

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Dodatek VETROCOOL

Aktualizacja: 09.07.2026

Numer materiału: BO5002833

Strona 1 z 8

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1. Identyfikator produktu

Dodatek VETROCOOL

Inne nazwa handlowa

BO 5002833, 5 kg

BO 50028333, 20 kg

UFI:

5J5E-CVYY-S8FT-NJ0M

1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Zastosowanie substancji/mieszaniny

środki pomocnicze do smarowania Dodatek uszlachetniający

1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Nazwa firmy: BOHLE AG

Ulica: Dieselstr. 10

Miejscowość: D-42781 Haan

Telefon: +49 2129 5568-0

Telefaks: +49 2129 5568-282

E-mail: info@bohle.de

Osoba do kontaktu: Dr. Martin Schade

Telefon: +49 2129 5568-300

E-mail: MSDS@bohle.de

Internet: www.bohle.com

Wydział Odpowiedzialny: Chemie

1.4. Numer telefonu

112

alarmowego:

Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008

Eye Irrit. 2; H319

Aquatic Chronic 3; H412

Wydźwięk zdań H: patrz SEKCJA 16.

2.2. Elementy oznakowania

Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008

Hasło ostrzegawcze: Uwaga

Piktogram:



Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H319 Działa drażniąco na oczy.

H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Zwroty wskazujące środki ostrożności

P264 Dokładnie umyć dłonie po użyciu.

P273 Unikać uwolnienia do środowiska.

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut.

Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

P337+P313 W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Dodatek VETROCOOL

Aktualizacja: 09.07.2026

Numer materiału: BO5002833

Strona 2 z 8

P501

Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Oznakowanie opakowań, których zawartość nie przekracza 125 ml

Hasło ostrzegawcze: Uwaga

Piktogram:



Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H412

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

3.2. Mieszaniny

Charakterystyka chemiczna

Dodatek uszlachetniający

Składniki odpowiednie

Nr CAS	Nazwa chemiczna			Ilość
	Nr WE	Nr Index	Nr REACH	
	Klasyfikacja (Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008)			
95-14-7	Benzotriazole			20 - < 25 %
	202-394-1		01-2119979079-20	
	Acute Tox. 4, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H302 H319 H411			

Wydźwięk zdań H i EUH: patrz sekcja 16.

Specyficzne stężenia graniczne, współczynniki M oraz ATE

Nr CAS	Nr WE	Nazwa chemiczna	Ilość
	Specyficzne stężenia graniczne, współczynniki M oraz ATE		
95-14-7	202-394-1	Benzotriazole	20 - < 25 %
	skórny: LD50 = >2000 mg/kg; doustny: LD50 = 500 mg/kg		

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1. Opis środków pierwszej pomocy

Wskazówki ogólne

Udzielający pierwszej pomocy: stosować środki ochrony osobistej!

Usunąć z zagrożonej strefy.

Natychmiast zdjąć skażone ubranie.

W przypadku wdychania

Wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu warunki do swobodnego oddychania. Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza.

W przypadku kontaktu ze skórą

Zmyć ciepłą wodą z mydłem. Jeśli utrzymują się podrażnienia skóry, wezwać lekarza.

W przypadku kontaktu z oczami

Należy natychmiast ostrożnie, ale gruntownie przepłukać oczy zalecanymi preparatami lub wodą. Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza.

W przypadku połknięcia

Przepłukać usta. We wszystkich przypadkach budzących wątpliwości lub jeśli istnieją objawy, zasięgnąć porady lekarza.

4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Może powodować podrażnienie oczu/skóry.

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Dodatek VETROCOOL

Aktualizacja: 09.07.2026

Numer materiału: BO5002833

Strona 3 z 8

4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Przedstawić lekarzowi dołączoną Kartę Charakterystyki Substancji Niebezpiecznej.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru**5.1. Środki gaśnicze****Odpowiednie środki gaśnicze**Mgła wodna. Piana. suchy proszek. Dwutlenek węgla (CO₂).**Niewłaściwe środki gaśnicze**

Nie używać zwartego strumienia wody, ponieważ może rozproszyć i rozprzestrzenić ogień.

5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaninąTlenek węgla
tlenki azotu (NO_x)**5.3. Informacje dla straży pożarnej**

W razie pożaru: Stosować niezależny od otoczenia sprzęt do ochrony dróg oddechowych. Jeśli jest to możliwe w bezpieczny sposób, usunąć nieuszkodzone pojemniki ze strefy zagrożenia.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska**6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych****Ogólne wskazówki**

Użyć środków ochrony osobistej.

6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiskaNie wylewać do wód powierzchniowych i kanalizacji.
Nie dopuścić do wsiąkania w glebę.**6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia****W celu hermetyzacji**Rozlanie dużych ilości: Należy zebrać za pomocą materiałów wiążących płyny (piasek, ziemia okrzemkowa, uniwersalny środek wiążący).
Rozlanie małych ilości: Przetrzeć dobrze wchłaniającym (np. szmaty, włóknina) materiałem.**Do czyszczenia**

Strumień wody.

Inne informacje

Nigdy nie wlewać/nie wsypywać rozlanego/rozsypanego produktu z powrotem do pojemnika ze świeżą substancją.

6.4. Odniesienia do innych sekcjiSEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej
SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami**SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie****7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania****Wskazówki odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z substancją**Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
Stosować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy.
Dostarczyć wystarczającą ilość powietrza i/lub wyciąg w pokoju pracy.**Wskazówki na wypadek pożaru i wybuchu**Ogólnie przyjęte środki zapobiegawcze ochrony przeciwpożarowej.
Środki gaśnicze należy dostosować do otoczenia.**Zalecenia dotyczące ogólnej higieny pracy**

Zapewnić odpowiednią wentylację. Nie wdychać pary/rozpylonej cieczy.

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Dodatek VETROCOOL

Aktualizacja: 09.07.2026

Numer materiału: BO5002833

Strona 4 z 8

Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
 Natychmiast zdjąć skażone obuwie i ubranie.
 Przechowywać z dala od żywności, napojów i produktów żywnościowych dla zwierząt.
 Myć ręce przed posiłkami i bezpośrednio po stosowaniu produktu.
 W czasie pracy nie jeść, nie pić i nie palić.

7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych

Przechowywać pojemniki dokładnie zamknięte, w chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu.
 Chronić przed mrozem, ciepłem i światłem słonecznym.
 Przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Wskazówki do składowania kolektywnego

Nie przechowywać w pobliżu kwasów

Inne informacje o warunkach przechowywania

10 - 30°C

7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Inhibitor. Użycie tylko w aparaturach przemysłowych lub do celów wytwórczych.

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1. Parametry dotyczące kontroli

Wartości DNEL/DMEL

Nr CAS	Nazwa chemiczna			
DNEL typ		Droga narażenia	Działania	Wartość
95-14-7	Benzotriazole			
Pracownik DNEL,		skórny	systemiczny	1,08 mg/kg m.c./dziennie
Pracownik DNEL,		inhalacyjny	systemiczny	19 mg/m ³

Wartości PNEC

Nr CAS	Nazwa chemiczna		
Dziedzina środowiska			Wartość
95-14-7	Benzotriazole		
Woda słodka			0,0194 mg/l
Osady śladowe			0,004 mg/kg
Osady morskie			0,004 mg/kg
Mikroorganizmy podczas oczyszczania ścieków			394 mg/l
Gleba			0,003 mg/kg

Inne informacje dotyczące dopuszczalnych wartości narażenia

Nawet w przypadku całkowitego wyzwolenia nie osiągnięte zostaną dopuszczalne limity stężeń ze względu na małe ilości substancji. Mimo to obowiązkiem użytkownika jest przestrzeganie dopuszczalnych stężeń w miejscu pracy.

8.2. Kontrola narażenia

Stosowne techniczne środki kontroli

Zapewnić odpowiednią wentylację. Ze względów praktycznych powinno się to osiągnąć wykorzystując lokalne odciągi i ogólną instalację wywiewną.

Indywidualne środki ochrony takie jak indywidualne wyposażenie ochronne

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Dodatek VETROCOOL

Aktualizacja: 09.07.2026

Numer materiału: BO5002833

Strona 5 z 8

Ochrona oczu lub twarzy

okulary ochronne z bocznymi osłonami zgodne z EN 166

Ochrona rąk

rękawice ochronne EN ISO 374

kauczuk nitrylowy

Kauczuk butylowy

Do specjalnych zastosowań zaleca się sprawdzenie u producenta rękawic odporności na chemikalia wyżej wymienionych rękawic ochronnych.

Ochrona skóry

Należy nosić tylko dobrze dopasowane, wygodne i czyste ubranie ochronne.

Ochrona dróg oddechowych

W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.

Zalecany typ filtra: A-P2.

Kontrola narażenia środowiska

Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

Nie dopuścić do przedostania się do gruntu/gleby.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan fizyczny:	ciecz	
Kolor:	żółtybrązowy	
Zapach:	charakterystyczny	
Temperatura wrzenia lub początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia:	> 100 °C	Metoda testu
Palność materiałów:	nie dotyczy	
Granice wybuchowości - dolna:	nie dotyczy	
Granice wybuchowości - górna:	nie dotyczy	
Temperatura zapłonu:	nie dotyczy	
Temperatura samozapłonu:	nie dotyczy	ASTM D 1929
pH (przy 20 °C):	7,5-8,5	DIN 51369
Lepkość kinematyczna: (przy 40 °C)	8 - 12 mm ² /s	DIN 16896
Rozpuszczalność w wodzie:	rozpuszczalny	OECD 116
Gęstość (przy 20 °C):	1,130-1,150 g/cm ³	DIN 51757

9.2. Inne informacje

Informacje dotyczące klas zagrożenia fizycznego

Właściwości wybuchowe

brak

Kontynuowana palność:

UN Test L.2

Właściwości utleniające

brak

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1. Reaktywność

W przypadku użytkowania i magazynowania zgodnie z przeznaczeniem nie występują reakcje niebezpieczne.

10.2. Stabilność chemiczna

Trwały w warunkach normalnych.

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Dodatek VETROCOOL

Aktualizacja: 09.07.2026

Numer materiału: BO5002833

Strona 6 z 8

10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Nie są znane niebezpieczne reakcje w warunkach normalnego stosowania.

10.4. Warunki, których należy unikać

Chronić przed mrozem, ciepłem i światłem słonecznym.

10.5. Materiały niezgodne

silne kwasy i utleniacze

10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Nie są znane niebezpieczne produkty rozkładu.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne**11.1. Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008****Toksyczność ostra**

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

ETAmix obliczony

ATE (droga pokarmowa) > 2000 mg/kg; ATE (skóra) > 2000 mg/kg; ATE (droga oddechowa para) > 20 mg/l;

ATE (droga oddechowa pył/mgła) > 5 mg/l

Nr CAS	Nazwa chemiczna				
	Droga narażenia	Dawka	Gatunek	Źródło	Metoda
95-14-7	Benzotriazole				
	droga pokarmowa	LD50 500 mg/kg	Szczur		
	skóra	LD50 >2000 mg/kg	Królik		

Działanie drażniące i żrące

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy: Działa drażniąco na oczy.

Działanie żrące/drażniące na skórę: W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działa drażniąco na skórę.

Działa drażniąco na oczy.

Działanie uczulające

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Rakotwórczość, mutagenność, działanie szkodliwe na rozrodczość

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze: W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Rakotwórczość: W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie szkodliwe na rozrodczość: W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie jednorazowe

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzane

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Zagrożenie spowodowane aspiracją

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

11.2. Informacje o innych zagrożeniach**Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego**

Informacja ta nie jest dostępna.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne**12.1. Toksyczność**

Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Dodatek VETROCOOL

Aktualizacja: 09.07.2026

Numer materiału: BO5002833

Strona 7 z 8

Nr CAS	Nazwa chemiczna					
	Toksyczność dla organizmów wodnych	Dawka	[h] [d]	Gatunek	Źródło	Metoda
95-14-7	Benzotriazole					
	Ostra toksyczność dla ryb	LC50	180 mg/l	96 h	Danio rerio	
	Ostra toksyczność dla alg	ErC50	75 mg/l	72 h	Pseudokirchnerella	
	Ostra toksyczność dla skorupiaków	EC50 mg/l	15,8	48 h	Daphnia gađata	
	Toksyczność dla skorupiaków	NOEC mg/l	0,97	21 d	Daphnia	

12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Brak danych

12.3. Zdolność do bioakumulacji

Bioakumulacja jest nieprawdopodobna.

Współczynnik podziału n-oktanol/woda

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Log Pow
95-14-7	Benzotriazole	1,34

12.4. Mobilność w glebie

Brak danych

12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Substancje zawarte w mieszaninie nie spełniają kryteriów PBT/vPvB zgodnie z załącznikiem XIII do rozporządzenia REACH

12.6. Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Produkt nie zawiera substancji o właściwościach zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego w odniesieniu do organizmów innych niż zwalczane, ponieważ żaden z jego składników nie spełnia odpowiednich kryteriów.

12.7. Inne szkodliwe skutki działania

Informacja ta nie jest dostępna.

Informacja uzupełniająca

lekkie zanieczyszczenie wody

Nie wylewać do wód powierzchniowych i kanalizacji.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami**13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów****Zalecenia**

Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Kod odpadów - pozostałości po produkcie / niewykorzystany produkt

160508 ODPADY NIEUJĘTE W INNYCH GRUPACH W WYKAZIE; gazy w pojemnikach ciśnieniowych i zużyte chemikalia; zużyte chemikalia organiczne składające się z substancji niebezpiecznych lub zawierające takie substancje; odpady niebezpieczne

Kod odpadów - wykorzystany produkt

160508 ODPADY NIEUJĘTE W INNYCH GRUPACH W WYKAZIE; gazy w pojemnikach ciśnieniowych i zużyte chemikalia; zużyte chemikalia organiczne składające się z substancji niebezpiecznych lub zawierające takie substancje; odpady niebezpieczne

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Dodatek VETROCOOL

Aktualizacja: 09.07.2026

Numer materiału: BO5002833

Strona 8 z 8

Informacja uzupełniająca

Materiał nie sklasyfikowany jako niebezpieczny w rozumieniu przepisów ADR/RID, ADNR, Kodu IMDG, ICAO/IATA-DGR

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

Informacje dotyczące przepisów UE

Ograniczenia użycia (REACH, załączniku XVII):

Wpis 3

Przepisy narodowe

Klasa zagrożenia wód (D): 2 - zagrażający dla wód

SEKCJA 16: Inne informacje

Zmiany

Ta karta zawiera zmiany poprzedniej wersji w sekcji (ach): 9,11,12.

Skróty i akronimy

Acute Tox. 4: Toksyczność ostra, kategoria zagrożenia 4

Eye Irrit. 2: Działanie drażniące na oczy, kategoria zagrożenia 2

Aquatic Chronic 2: Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego, kategoria przewlekła 2

Aquatic Chronic 3: Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego, kategoria przewlekła 3

Klasyfikacja mieszanin i stosowana metoda oceny zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]

Klasyfikacja	Procedura klasyfikacji
Eye Irrit. 2; H319	Metoda obliczeniowa
Aquatic Chronic 3; H412	Metoda obliczeniowa

Wydźwięk zdań H i EUH (Numer i pełny opis)

H302 Działa szkodliwie po połknięciu.

H319 Działa drażniąco na oczy.

H411 Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Informacja uzupełniająca

Dane oparte na aktualnym stanie naszej wiedzy, nie stanowią jednak zapewnienia właściwości i nie uzasadniają stosunku prawnego. Przepisy i ustawy winny być przestrzegane przez odbiorców naszych produktów w ich własnym interesie.

(Informacje dotyczące niebezpiecznych składników zostały zaczerpnięte z aktualnie obowiązujących kart charakterystyk dostarczonych przez poddostawców.)